Français

BOX 4-5-9

NOUVELLES DU BUREAU DE SERVICES GENERAUX A.A.

Vol. 10, No. 5 • *Adresse postale: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017* • Octobre-Novembre 1977

ARCHIVES A-A REGION - N.O. (90)

DEUX SYNDICS REGIONAUX SERONT CHOISIS EN 1978

Les syndics A.A. pour les régions de l'Est du Canada et du Pacifique seront nommés au Conseil des Services Généraux à la réunion annuelle de 1978 de la Conférence des Services Généraux en avril à New York. Les résumés concernant les candidats devront parvenir au Bureau des Services Généraux par courrier recommandé le ou avant le 1er Janvier 1978.

La région de l'Est du Canada est formée par les Maritimes, le Québec et l'Ontario. Le nouveau membre du Conseil succédera à Pete W., d'Oakville, Ont.

L'Alaska, l'Arizona, la Californie, Hawaii, l'Idaho, le Nevada, l'Oregon, l'Utah et l'état de Washington forment la région du Pacifique présentement représentée par Stan W., de Fairfax, Calif.

Tous les syndics régionaux A.A. sont nommés pour quatre ans, sans rémunération. Pour plus ample information consulter "Comment A.A. choisit les Syndics Régionaux" aux pages 98 et 99 dans l'édition 1977 du "Manuel de Service A.A." ou écrire au B.S.G.

COMMENT REAGISSENT LES GROUPES AU PROBLEME DE LA DOUBLE ADDICTION

Des lettres du Montana et du Minnesota concernent les toxicomanes des pilules qui viennent dans les assemblées A.A.

Charles M. de Great Falls au Montana dit que son groupe accepte tout le monde aux assemblées ouvertes, mais qu'on insiste pour qu'aux réunions fermées toute personne affligée des deux addictions s'en tienne aux seuls commentaires au problème principal que nous partageons tous, l'alcoolisme. "Les choses vont très bien maintenant," conclut-il.

De Minneapolis, Minn., Warren W. nous fait parvenir un autre point de vue.

(cont. p. 3)

COMMENT LA BROCHURE A.A. 'CAME TO BELIEVE' PEUT CHANGER DES VIES

Combien d'alcooliques qui sont venus à A.A. ont été rebutés par des mentions de Dieu ou de Puissance Supérieure?

Nous en connaissons tous, évidemment. Et beaucoup d'entre nous savons aussi qu'un grand nombre de ces gens ont pu être aidés grâce à la brochure A.A. "Came to Believe...," sous-titrée "the spiritual adventure of A.A. as experienced by individual members."

La nouvelle impression de cette brochure de 120 pages est dotée d'une nouvelle couverture blanche et bleue. Mais l'important c'est le contenu. Soixante-six membres A.A. disent succintement en leurs propres mots comment ils en sont arrivés au sens qu'ils donnent aux mots "Puissance plus forte que la nôtre" ou "Dieu tel que nous Le concevons."

Leurs perspectives vont d'un athéisme profond et de l'agnosticisme à des croyances orthodoxes et variées en passant par l'humanisme.

Une lettre que nous avons reçue récemment contenait ceci: "Vers la fin de la

(cont. p. 6)

DEUX REGIONS TIENNENT DES FORUMS A L'AUTOMNE

Les régions de l'Est du Canada et du Sud-Ouest américain sont les hôtes des sixième et septième forum régional A.A.

Tous les membres A.A. des Maritimes, du Québec et de l'Ontario intéressés aux Services étaient notifiés de la tenue du 30 septembre au 2 octobre à Ottawa.

Ceux du Sud-Ouest (Arkansas, Colorado, Kansas, Missouri, Nouveau Mexique, Oklahoma et Texas) étaient mis au courant à la fin de septembre du forum qui se tiendra à Amarillo, Tex., du 2 au 4 décembre.

Si vous avez besoin de renseignements, contactez votre délégué ou le B.S.G.

BOX 4-5-9

Avez-vous aimé la lecture de ce bulletin? A titre de R.S.G. vous êtes privilégié de le recevoir, privilège que d'autres membres n'ont pas, mais qui seraient peut-être intéressés à se tenir au courant des événements A.A.

Tout membre A.A. peut en profiter à raison de $1.50 par année en s'adressant à:

General Service Office
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, N.Y. 10017

Veuillez spécifier: Edition Française.

©Droit d'auteur 1977
A.A. World Services, Inc.

VOUS PLANIFIEZ UN ATELIER DE TRAVAIL? DE NOUVEAUX MOYENS DISPONIBLES

Cherchez-vous des idées nouvelles pour des ateliers de travail A.A.? Un nouveau mémoire que nous venons juste de préparer au B.S.G. nous fait part des techniques et d'autres expériences de la Conférence et des forums régionaux. Dites-nous si vous désirez ce matériel.

Incidemment, avez-vous entendu parler des ateliers de service de l'Oklahoma? Des ex-délégués à la Conférence de cet état font la rotation en se déplaçant pour tenir des ateliers dans les sept districts, environ une fois par année. Ils ont eu un immense succès au cours des cinq dernières années, et l'Oklahoma a été invité à en faire une démonstration au Congrès de l'Etat à Dallas, Tex., cette année.

L'EXPLICATION DE CES RAPPORTS TRIMESTRIELS

Un rapport démontrant les contributions des groupes aux Services Mondiaux A.A. est adressé à chaque groupe par le B.S.G. à tous les trois mois.

Le rapport trimestriel n'est pas une demande de contribution!

Il a deux significations: (1) Merci beaucoup, si vous avez fait un don d'amour et de partage; et (2) S.V.P. aidez-nous à garder nos fiches à date - est-ce que ce montant rapporté pour votre groupe est correct?

* LE COIN DU R.S.G.
*
* Nouveau fascicule disponible

"Très peu de 'fidèles serviteurs' dans les groupes A.A. ne se sentent moins aimés et incompris que nous, les pauvres R.S.G.," nous confiait récemment un représentant des Services Généraux d'un groupe. "N'y aurait-il pas quelqu'un pour dire aux autres membres du groupe ce que nous faisons?" se demande-t-il.

Oui, quelqu'un peut faire cela. Vous-même. Le nouveau fascicule du R.S.G. maintenant disponible répond pratiquement à toutes les questions qu'on peut demander au sujet de cette fonction vitale dans A.A. Si un groupe n'a pas un bon R.S.G., il est isolé du reste de notre Fraternité mondiale. Les R.S.G. voient des activités A.A. enlevantes que d'autres membres n'entendent jamais parler.

Qui peut devenir un R.S.G.? Quant et comment un membre peut-il être choisi? Qu'est-ce qu'un R.S.G. fait exactement pour sa sobriété? Pour un groupe? Pour A.A. dans son ensemble? Vous trouverez les réponses à toutes ces questions et à plusieurs autres dans ce petit fascicule.

Tout R.S.G. peut en recevoir un gratuite-

****

UN PARTAGE INTERURBAIN

Une communication téléphonique spéciale fut établie il n'y a pas longtemps pour une réunion de cinq membres sur des distances de plus de 2,500 milles.

John M. de Ridgeway, Ont., nous écrivit que lui-même, Pat M. de Cape Dyer, Baffin Island, Pat L. de Hall Beach à 500 milles de Cape Dyer, Lloyd de Winnipeg et Albert L. de Bar One, se sont offerts un bon 30 minutes d'esprit et de sentiment A.A. sur interurbain.

LE B.S.G. PEND LA CREMAILLERE LE 5 NOVEMBRE

Tous les A.A. sont invités à visiter le Bureau des Services Généraux, au sixième étage du 468 Park Avenue South, au coin de la 31e rue à New York, samedi le 5 novembre, le jour du dîner anniversaire Bill W. présenté par l'Association de l'Intergroupe de New York.

ment, bien entendu. Et si un R.S.G. désire en déposer un sur chaque chaise à une réunion A.A. - il n'a qu'à nous faire part du nombre qu'il aimerait recevoir.

* LE COIN DU BUREAU CENTRAL
*
* Pour les A.A. sourds

L'été dernier, le message télétype suivant arriva dans les résidences des personnes sourdes à Los Angeles (par "Dial-A-News," de DEAF Media, Inc.): "Les Alcooliques Anonymes ont maintenant un T.T.Y. dans leur bureau central de Los Angeles. Si quelqu'un désire de l'aide pour son problème alcoolique, prière d'appeler 387-8316 entre 8:00 a.m. et 8:00 p.m. durant la semaine." A la suite de ce message, le Groupe de Sourds A.A. de Los Angeles fit don d'un appareil télétype spécial au Bureau Central. Toute personne sourde qui a un appareil T.T.Y. peut maintenant communiquer avec le bureau central.

Quelques "autorités A.A.," bien entendu, étaient assurées que la machine n'opérerait pas pour très, très longtemps. Mais à moins de 24 heures de l'installation, elle était déjà en fonctionnement. Un alcoolique sourd avait besoin d'aide. Une Douzième Etape fut vite faite, et le premier usager du nouveau service assista à sa première réunion au groupe local des sourds.

* LE COIN DU SYNDIC
*
* Trophée au Dr. Jack

Le trophée Clef d'Or, le plus grand honneur du National Council on Alcoholism, fut présenté à notre "Dr. Jack" à l'ouverture du forum et de la conférence 1977 du N.C.A. à San Diego, Calif. La citation se lisait comme suit: "A John L. Norris, M.D., un médecin qui a travaillé longtemps avec dévouement au service des alcooliques à travers le monde. Il a apporté de l'aide aux alcooliques souffrants qui ont recouvré la santé et furent remis à leurs familles et à leurs amis.

"A la compagnie Eastman Kodak il a aidé à établir une des premières collaborations patronales-ouvrières de la nation pour éclairer et assister des travailleurs alcooliques à vaincre leur maladie de façon à ce qu'ils puissent de-

***

meurer à leur poste ou à retourner au travail comme des employés productifs et satisfaits.

"Pendant 16 ans, il a servi en qualité de président non-alcoolique du Conseil des Syndics des Alcooliques Anonymes. Connu de toute la Fraternité mondiale comme étant 'Dr. Jack,' il jouit de l'affection des A.A. de partout. Sa direction fut inestimable à la Fraternité qui est reconnue comme le miracle du 20e siècle."

* LE COIN DU DELEGUE

Une réunion postale avec de vieux amis

Cette année, tous les ex-délégués à la Conférence ont reçu le Rapport Final de la réunion annuelle de 1977. (Si vous êtes un ex-délégué et n'avez pas reçu le vôtre - avons-nous votre adresse exacte?) Lorsque ces anciens "fidèles serviteurs" apprirent qu'ils recevraient ce rapport à l'avenir, plusieurs nous firent parvenir de très belles lettres. En voici des extraits:

"Très bien! J'aime encore entendre parler de vous tous!" - J.P.M. (Panel 7, S.E. du Texas), Florence, Miss. "Je goûte tout ce que je reçois du B.S.G. Avoir été délégué du Dakota-Sud en 1956-7 fut une des plus grandes choses de ma vie. Je suis encore actif dans A.A. après 32 années." - Dan D., Sioux City, Iowa. "De telles missives nous donnent la sensation de ne pas être oubliés et aussi nous fournissent l'information que nous pouvons passer à d'autres qui n'ont pas eu la bonne fortune d'être délégués." - Neil McV., Toronto, Ont. "Je suis heureuse que vous gardiez un contact avec moi. Je suis aussi intéressée maintenant qu'en 1968-69." - Wyn D., Hamilton, Ont. "Rien ne réchauffe plus le coeur d'un ex-délégué que si on se rappelle de lui. Je suis toujours disponible pour aider." - Ted K., Tacoma, Wash. "Combien je suis heureux d'apprendre que nous recevrons le Rapport de la Conférence!" - Hope S., Nouvelle-Orléans, La. "J'aime votre beau geste." - Shorty H., Kennewick, Wash. En plus de notes similaires de Mel LeG., Weston, Ont.; Don W., Greenburg, Ind.; Kendall O., Farmington, N.M.; Joe C., Jesup, Ga.; Keet R., Springfield, Mo., et plusieurs autres qui nous arrivent en allant sous presse. Merci!

****

clut pas l'alcool parmi les abus auxquels il s'adonne, et si l'alcoolique a moins de 30 ans, les chances sont qu'il a déjà utilisé d'autre chose que l'alcool pour s'intoxiquer.

"Ce problème est compliqué parce que beaucoup des drogues les plus utilisées sont apparentées chimiquement à l'alcool. Je n'ai jamais entendu parler qu'on ait refusé l'admission d'une assemblée fermée à un clochard parce que son alcool était du genre 'alcool à friction' plutôt que les 'fines' distinguées. Où arrêter si on fait des distinctions?" demande Warren.

"Nous faisons face à ce 'problème' de la façon la plus simple possible que nous connaissions. Nous l'ignorons," déclare-t-il.

LA CONFERENCE DES SERVICES GENERAUX 'MENE-T-ELLE' REELLEMENT A.A.?

Qu'arriverait-il si des A.A. voulaient ré-écrire la Première Etape, ou laisser tomber les Onzième et Douzième Traditions?

Si ces gens font partie du comité de votre groupe ou s'ils font partie d'autres comités ou conseils A.A. ou travaillent dans l'un ou l'autre bureau de services A.A., ceci leur donnerait-il le "droit" ou "l'autorité" voulus pour changer nos Etapes ou nos Traditions sans nous consulter?

Si nous chérissons notre liberté A.A., nous devrions nous pencher sur ces questions. A la lecture de la Charte de la Conférence, nous trouverions que nous sommes protégés contre précisément ces dictateurs par la Conférence des Services Généraux.

Etablie par notre Association en 1955, après une période de rôdage de cinq ans, la Conférence a les obligations et le pouvoir décrits dans la Charte. Elle comprend quelques idées simples qui permettent à notre Association non structurée de remplir certaines fonctions de base pour les alcooliques de façon efficace,

(cont. p. 5)

LA CONFERENCE DES SERVICES GENERAUX 'MENE-T-ELLE' REELEMENT A.A.? (de la p. 4)

ordonnée et sans complications légalistes.

La première section se lit: "1- But: La Conférence des Services Généraux des Alcooliques Anonymes est la gardienne des services mondiaux, des Douze Etapes et des Douze Traditions...La Conférence est un organisme de service, jamais un gouvernement."

Comme d'autres principes A.A., ceci concerne d'abord le coeur plutôt que l'esprit, bien qu'on y trouve ses racines profondément dans le bon sens pratique et terre-à-terre.

Comme on le sait, plusieurs, sinon tous les A.A. détestent intensément quiconque essaie d'exercer une autorité sur nous. Ainsi le style organisationnel ordinaire, une hiérarchie de pouvoir dont l'autorité provient de la tête, est virée à l'envers dans A.A. Alors qu'on lui confie une responsabilité considérable, on dit à la Conférence qu'elle doit servir l'Association, jamais la gouverner.

Dans notre prochain numéro, nous examinerons ceux qui forment la Conférence et comment ses parties composantes fonctionnent entre elles.

NOTRE COURRIER PEUT ETRE UN VOYAGE SPIRITUEL

Le B.S.G. se doit d'être un bureau d'affaires, naturellement. Mais nos sacs de courrier journaliers, contrairement aux entreprises commerciales, nous fournissent souvent un enrichissement pour l'âme. Voilà un petit exemple de partage.

Nouveau Plan de Discussion à Kansas City

"Nous venons juste de terminer une série de discussions sur le Gros Livre, dirigée par Ted S.," écrit Don G., Kansas City, Mo. "Ted a commencé par relater l'histoire de A.A. et comment le livre a trouvé son nom. Nous avons débuté par l'introduction pour ensuite continuer avec les chapitres. Chaque personne qui le désirait lisait une couple de paragraphes, puis ensuite les discussions. Nous avons pris trois à quatre semaines pour les histoires. Environ 70 personnes étaient présentes.

"Après des années de sobriété, j'ai lu le livre plusieurs fois, mais j'ai recueilli plus de ces séances que de toutes mes lectures," dit Don.

Ted nous a aussi envoyé un index unique fort intéressant. Il a commencé avec les sujets mentionnés dans "As Bill Sees It," et ensuite a indiqué les pages où chacun de ces items est discuté dans le Gros Livre. "L'intérêt était surprenant," dit-il. "La discussion fut bonne durant les réunions sur le Gros Livre, mais jamais comme les discussions basées sur cette idée."

Un Vieux Membre A un Nouveau Plaisir

"Si certains vieux membres, des coeurs saignants ou des membres autrefois chevronnés se sentent comme des reliques du passé," écrit l'ex-syndic Tom M., Pulaski, Tenn., "laissez-moi leur recommander de partir un nouveau groupe. Le vieil enthousiasme original d'autrefois et la joie de vivre reviennent au galop. Nous ne pouvons nous attendre à ce que chaque alcoolique qui souffre encore puisse nous atteindre.

"Dans ma semi-retraite j'ai une résidence à Rogersville (900 personnes). Il y a plusieurs années j'avais déposé un Gros Livre dans leur bibliothèque avec mon numéro de téléphone à l'intérieur.

"L'été dernier, en payant pour un sandwich dans un petit restaurant, j'avais de la monnaie dans ma main, incluant un dollar en argent avec 25 petits trous perforés dans la pièce. La serveuse insistait pour savoir ce que cela signifiait, et je lui ai finalement dit que chaque trou représentait une année sans boire.

"'Mon mari est dans A.A.!' s'exclama-t-elle. J'appris qu'il était retraité et, comme moi, avait essayé de partir un groupe à cet endroit.

"Nous avons maintenant 33 membres, trois desquels sont des nouveaux venus. Les réunions ont lieu chez moi, sur un bateau, ou sur le quai, et les membres des autres groupes nous visitent.

"Amitiés à tous d'un ex-buveur heureux avec encore un autre mode de vie."

La Police de Glasgow Apporte Son Aide

Selon un visiteur au B.S.G., Bruce M. (Intergroupe du Nord de Londres), le message est transmis sur les murs des stations de police à Glasgow, en Ecosse. Tout près d'enseignes relatant les droits

(cont. p. 6)

NOTRE COURRIER (de la p. 5)

des prisonniers, se trouve une enseigne demandant si vous avez un problème avec l'alcool et donnant le numéro de A.A.

Ceci s'appelle transmettre le message à l'alcoolique souffrant justement là où il se trouve.

Un Prêtre Coréen Fait de Même

Un prêtre irlandais a séjourné à Sokcho, Corée (cinq heures par autobus de Séoul), depuis plusieurs années, nous écrit Stan B. Le passe-temps du Père Art est de traduire du matériel A.A. en Coréen. Quarante A.A. se réunissent chez lui pour la fin de semaine du 4 juillet.

L'Inventaire du Groupe Rapporte

"Comment ce bon groupe peut-il devenir meilleur" fut le sujet d'une réunion d'inventaire du groupe Step Up to Sobriety, Portland, Oreg., nous écrit Bob H.

Trois bons résultats sont produits:

1. Plusieurs appels de Douzième Etape furent reçus après que les membres décidèrent de parler de A.A. à leurs médecins, prêtres et avocats.
2. Un homme et une femme alternent chaque mois pour accueillir les nouveaux membres, en plus de les rejoindre au téléphone pour répondre à leurs questions. Les effets sont excellents, tant pour les nouveaux que pour les préposés à l'accueil.
3. Les membres font une rotation tous les mois pour diriger la réunion. Comme conséquence, plus de membres ont la sensation d'appartenir et rendent service au groupe.

Un par 60!

Une ville minière de fer, appelée Atikokan, en Ontario, compte 6,000 personnes. Les deux groupes A.A. qui s'y trouvent comptent 100 membres - ce qui veut dire qu'une personne sur 60 est dans A.A.!

Et il y a encore plusieurs Douzièmes Etapes à faire, disent les membres. Incidemment, plus de la moitié des membres ont moins de 35 ans.

Sobre Sous l'Eau

D'un sous-marin sur les côtes de l'Italie: "Merci pour avoir publié la lettre de Will R. dans le numéro avril-mai de Box 4-5-9. J'étais sidéré d'avoir à aller en Sardaigne car il n'y avait pas de groupe en 1973 et il était difficile de rester sobre. Maintenant je suis plus confiant. Partout où j'irai, je trouverai A.A. qui m'attend," nous écrit Randy A.

'CAME TO BELIEVE' (de la p. 1)

vingtaine, j'avais déjà passé à travers un grand nombre de compagnons de chambre, mâles ou femelles, de positions et de modes de vie à cause de la boisson.

"Sans automobile et sans permis de conduire, je dus m'en remettre à une compagne de travail pour me transporter. Evidemment, elle était au courant de mes gueules-de-bois, des jours où je ne pouvais même pas me rendre au travail, et de ma condition générale misérable et désespérée.

"Un jour, je ramassai inconsciemment une brochure qui trainait sur la calandre de sa voiture. C'était "Came to Believe..." Je fus immédiatement prise par les histoires de vies transformées par la foi, même si je n'étais pas croyante.

"'Où as-tu pris cette brochure?' lui ai-je demandé. 'De quoi s'agit-il?'

"Elle m'apprit qu'elle avait déjà eu un problème de boisson et faisait maintenant partie de A.A. et d'apporter la brochure si le coeur m'en disait. Elle me demanda si je voulais aller à une réunion avec elle.

"Je fis les deux, et ce fut le commencement de la sobriété pour moi."

Un autre membre, fidèle pratiquant religieux, nous déclarait qu'il n'appréciait pas toutes les histoires, mais que "là n'était pas la question. Chaque nouveau devrait avoir la chance d'en prendre connaissance. Cela en aide plusieurs que je ne peux pas rejoindre."

Un jeune agnostique nous écrivit qu'il garda secrètes ses pensées peu orthodoxes pendant ses deux premières années de sobriété dans A.A., de peur d'être ostracisé. Puis il trouva cette brochure, et "Je réalisai que je n'étais pas seul. C'est tout-à-fait correct d'avoir ses propres vues sur une forme personnelle de foi. Je puis être aussi bon membre que je le voudrai."

Certains groupes donnent le livret à chaque nouveau membre. Et depuis sa première impression, en 1973, il s'est avéré un cadeau d'anniversaire recherché.

Il se vend maintenant $1.75 ($1.50 pour les groupes).